

༄༅། །རྟོན་འབྲེལ་བསྟོན་པ་བཞུགས་སོ། །

IN PRAISE OF DEPENDENT ORIGINATION

རྗེ་ཙོང་ཁ་པ་སྟོན་བཟང་གྲགས་པས་མཛད།

By Je Tsongkhapa

1 གང་ཞིག་གཟིགས་ཤིང་གསུང་བ་ཡིས། །

མཁྱེན་དང་སྟོན་པ་སློན་མེད། །

རྒྱལ་བ་རྟོན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་། །

གཟིགས་ཤིང་འདོམས་པ་དེ་ལ་འདུད། །

He who speaks on the basis of seeing,  
This makes him a knower and teacher unexcelled,  
I bow to you, O Conqueror, you who saw  
Dependent origination and taught it.

2 འཇིག་རྟེན་རྒྱུད་པ་ཇི་སྟེད་པ། །

དེ་ཡི་རྩ་བ་མ་རིག་སྟེ། །

གང་ཞིག་མཐོང་བས་དེ་ལྟོག་པ། །

རྟོན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བར་གསུངས། །

Whatever degenerations there are in the world,  
The root of all these is ignorance;  
You taught that it is dependent origination,  
The seeing of which will undo this ignorance.

3 དེ་ཚོ་སྟོན་དང་ལྡན་པ་ཡིས། །

རྟོན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བའི་ལམ། །

ཁྱོད་གྱི་བསྟན་པའི་གནད་ཉིད་དུ། །

ཇི་ལྟར་ཁོང་དུ་རྒྱུད་མི་འགྲུང། །

So how can an intelligent person  
Not comprehend that this path  
Of dependent origination is  
The essential point of your teaching?

4 དེ་ལྟར་ལགས་ན་མགོན་ཁྱོད་ལ། །

བསྟོན་པའི་སྐོར་ནི་སུ་ཞིག་གིས། །

བརྟོན་ནས་འབྱུང་བ་གསུངས་པ་ལས། །

ངོ་མཚར་གྱུར་བ་ཅི་ཞིག་རྟོད། །

This being so, who will find, O Savior,  
A more wonderful way to praise you  
Than [to praise you] for having taught  
This origination through dependence?

5 གང་གང་རྐྱེན་ལ་རག་ལས་པ། །  
དེ་དེ་རང་བཞིན་གྱིས་སྤོང་ཞེས། །  
གསུངས་པ་འདི་ལས་ཡ་མཚན་པའི། །  
ལེགས་འདོམས་རྒྱལ་ནི་ཅི་ཞིག་ཡོད། །  
“Whatsoever depends on conditions,  
That is devoid of intrinsic existence.”  
What excellent instruction can there be  
More amazing than this proclamation?

6 གང་དུ་བབྱུང་བའི་གྱིས་པ་རྣམས། །  
མཐར་འཛིན་འཛིང་བ་བརྟན་བྱེད་ཅིང་། །  
དེ་ཉིད་མཁས་ལ་སྦྱོས་པ་ཡི། །  
དྲ་བ་མ་ལུས་གཙོད་པའི་སྒོ། །  
By grasping at it the childish  
Strengthen bondage to extreme views;  
For the wise this very fact is the doorway  
To cut free from the net of elaborations

7 བསྟན་འདི་གཞན་དུ་མ་མཐོང་བས། །  
སྟོན་པ་ཞེས་བྱ་ཁྱོད་ཉིད་དེ། །  
ཕ་སྤྱེས་ལ་ནི་མེང་གོ་བཞིན། །  
སུ་སྟེགས་ཅན་ལ་གཅམ་བུའི་ཚིག། །  
Since this teaching is not seen elsewhere,  
You alone are the Teacher;  
Like calling fox a lion, for a Tirthika  
It would be a word of flattery.

8 ཞེ་མའོ་སྟོན་པ་ཞེ་མའོ་སྤྱབས། །  
ཞེ་མའོ་སྤྱ་མཚོག་ཞེ་མའོ་མགོན། །  
རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་འབྱུང་ལེགས་གསུངས་པའི། །  
སྟོན་པ་དེ་ལ་བདག་ཕྱག་འཚལ། །  
Wondrous teacher! Wondrous refuge!  
Wondrous speaker! Wondrous savior!  
I pay homage to that teacher  
Who taught well dependent origination.

9 ཕན་མཛད་ཁྱོད་གྱིས་འགོ་བ་ལ། །  
སྟན་པའི་སྤྱད་དུ་བཀའ་བསྟུལ་པ། །  
བསྟན་པའི་སྤིང་བོ་སྤོང་བ་ཉིད། །  
ངེས་པའི་རྒྱ་མཚན་ལྷ་མེད་པ། །  
To help heal sentient beings,  
O Benefactor, you have taught  
The peerless reason to ascertain  
Emptiness, the heart of the teaching.

10 རྟོན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྲུང་བའི་ཚུལ། །

འགལ་བ་དང་ནི་མ་གྲུབ་པར། །

མཐོང་བ་འདི་ཡིས་ཁྱོད་ཀྱི་ལུགས། །

ཇི་ལྟར་ཁོང་དུ་རྒྱུད་པར་རུས། །

This way of dependent origination,  
Those who perceive it  
As contradictory or as unestablished,  
How can they comprehend your system?

11 ཁྱོད་ནི་ནམ་ཞིག་སྟོང་བ་ཉིད། །

རྟོན་འབྲུང་དོན་དུ་མཐོང་བ་ན། །

རང་བཞིན་གྱིས་ནི་སྟོང་བ་ན། །

བྱ་བྱེད་འཐད་པའང་མི་འགལ་ཞིང་། །

For you, when one sees emptiness  
In terms of the meaning of dependent origination,  
Then being devoid of intrinsic existence and  
Possessing valid functions do not contradict.

12 དེ་ལས་ཕྱོག་པར་མཐོང་བ་ན། །

སྟོང་ལ་བྱ་བ་མི་རུང་ཞིང་། །

བྱ་དང་བཅས་ལ་སྟོང་མེད་པས། །

ཉམ་ངའི་གཡང་དུ་ལྷུང་བར་བཞེད། །

Whereas when one sees the opposite,  
Since there can be no function in emptiness  
Nor emptiness in what has functions,  
One falls into a dreadful abyss, you maintain.

13 དེ་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་བསྟན་པ་ལ། །

རྟོན་འབྲུང་མཐོང་བ་ལེགས་པར་བསྟན། །

དེ་ཡང་ཀུན་ཏུ་མེད་པ་དང་། །

རང་བཞིན་གྱིས་ནི་ཡོད་པས་མིན། །

Therefore in your teaching  
Seeing dependent origination is hailed;  
That too not as an utter non-existence  
Nor as an intrinsic existence.

14 ལྟོས་མེད་ནམ་མཁའི་མེ་ཏོག་བཞིན། །

དེས་ན་མ་བརྟེན་ཡོད་མ་ཡིན། །

ངོ་བོས་གྲུབ་ན་དེ་འགྲུབ་པ། །

རྒྱ་དང་རྒྱུན་ལ་ལྟོས་པ་འགལ། །

The non-contingent is like a sky flower,  
Hence there is nothing that is not dependent.  
If things exist through their essence, their dependence on  
Causes and conditions for their existence is a contradiction.

15 དེ་ཕྱིར་བརྟེན་ནས་འབྱུང་བ་ལས། །  
མ་གཏོགས་ཚོས་འགའ་ཡོད་མིན་པས། །  
རང་བཞིན་གྱིས་ནི་སྟོང་བ་ལས། །  
མ་གཏོགས་ཚོས་འགའ་མེད་པར་གསུངས། །

“Therefore since no phenomena exist  
Other than origination through dependence,  
No phenomena exist other than  
Being devoid of intrinsic existence,” you taught.

16 རང་བཞིན་ལྡོག་པ་མེད་པའི་ཕྱིར། །  
ཚོས་རྣམས་རང་བཞིན་འགའ་ཡོད་ཅ། །  
སྤྱང་ན་འདས་པ་མི་རུང་ཞིང་། །  
སྟོས་ཀྱིན་ལྡོག་པ་མེད་པར་གསུངས། །

“Because intrinsic nature cannot be negated,  
If phenomena possess some intrinsic nature,  
Nirvana would become impossible  
And elaborations could not be ceased,” you taught.

17 དེ་ཕྱིར་རང་བཞིན་རྣམ་བྱལ་ཞེས། །  
སང་གའི་སྤྱི་ཡིས་ཡང་ཡང་དུ། །  
མཁས་པའི་ཚོགས་སུ་ལེགས་གསུངས་པ། །  
འདི་ལ་སྤྱི་ཡིས་འགོང་བར་རུས། །

Therefore who could challenge you?  
You who proclaim with lion's roar  
In the assembly of learned ones repeatedly  
That everything is utterly free of intrinsic nature?

18 རང་བཞིན་འགའ་ཡང་མེད་པ་དང་། །  
འདི་ལ་བརྟེན་ནས་འདི་འབྱུང་བའི། །  
རྣམ་གཞག་ཐམས་ཅད་འཐད་པ་གཉིས། །  
མི་འགལ་འདུ་བ་སྟོས་ཅི་དགོས། །

That there is no intrinsic existence at all  
And that all functions as “this arising  
In dependence on that,” what need is there to say  
That these two converge without conflict?

19 བརྟེན་ནས་འབྱུང་བའི་རྒྱ་མཚན་གྱིས། །  
མཐར་ལྷ་བ་ལ་མི་བརྟེན་ཞེས། །  
ལེགས་གསུངས་འདི་ནི་མགོན་ཚུངས་ཀྱི། །  
སྤྱོད་བྱ་བ་མེད་པའི་རྒྱ། །

“It is through the reason of dependent origination  
That one does not lean towards an extreme”;  
That you have declared this excellently is the reason,  
O Savior, of your being an unexcelled speaker.

20 འདི་ཀུན་ངོ་བོས་སྟོང་བ་དང་། །  
 འདི་ལས་འདི་འབྲས་འབྱུང་བ་ཡི། །  
 དེས་པ་གཉིས་པོ་ཕན་ཚུན་དུ། །  
 གཤམ་མེད་པར་ནི་གྲོགས་བྱེད་པ། །  
 “All of this is devoid of essence,”  
 And “From this arises that effect” –  
 These two certainties complement  
 Each other with no contradiction at all.

21 འདི་ལས་ངོ་མཚར་གྱུར་བ་དང་། །  
 འདི་ལས་མེད་དུ་བྱུང་བ་གང་། །  
 ཚུལ་འདིས་ཁྱོད་ལ་བསྟོད་ན་ནི། །  
 བསྟོད་པར་འགྱུར་གྱི་གཞན་དུ་མིན། །  
 What is more amazing than this?  
 What is more marvelous than this?  
 If one praises you in this manner,  
 This is real praise, otherwise not.

22 མོངས་པས་བྲན་དུ་བཟུང་བ་ཡིས། །  
 གང་ཞིག་ཁྱོད་དང་ཞེ་འགྲས་པ། །  
 དེ་ཡིས་རང་བཞིན་མེད་པའི་སྒྲ། །  
 མི་བཟོད་གྱུར་ལ་མཚར་ཅི་ཡོད། །  
 Being enslaved by ignorance  
 Those who fiercely oppose you,  
 What is so astonishing about their being  
 Unable to bear the sound of no intrinsic existence?

23 ཁྱོད་གྱི་གསུང་གི་གཅེས་པའི་མཛོད། །  
 བརྟེན་ནས་འབྱུང་བ་ལས་སྤངས་ནས། །  
 སྟོང་ཉིད་ང་རོ་མི་བཟོད་པ། །  
 འདི་ལ་ཁོ་བོ་ངོ་མཚར་གྱུར། །  
 But having accepted dependent origination,  
 The precious treasure of your speech,  
 Then not tolerating the roar of emptiness –  
 This I find amazing indeed!

24 རང་བཞིན་མེད་ལ་བཀྱི་བའི་སྟོ། །  
 སྤྲ་མེད་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་འབྱུང་གི། །  
 མིང་ཉིད་གྱིས་ནི་རང་བཞིན་དུ། །  
 འཛིན་ན་ད་གོ་སྟེ་བོ་འདི། །  
 The door that leads to no intrinsic existence,  
 This unexcelled [door of] dependent origination,  
 Through its name alone, if one grasps  
 At intrinsic existence, now this person:

25 འཕགས་མཚོག་རྣམས་ཀྱིས་ལེགས་བཤོད་པའི། །  
 འཇུག་ངོགས་སྐྱོད་དང་བྲལ་གྱུར་པ། །  
 ལྷོད་དགེས་གྱུར་པའི་ལམ་བཟང་དེར། །  
 ཐབས་གང་གིས་ནི་བགྱི་བར་བྱ། །  
 Who lacks the unrivalled entrance,  
 Well travelled by the Noble Ones,  
 By what means should one guide him  
 To the excellent path that pleases you?

26 རང་བཞིན་བཅོས་མིན་ལྷོས་མེད་དང་། །  
 རྟེན་འབྲེལ་ལྷོས་དང་བཅོས་མ་གཉིས། །  
 ཇི་ལྟ་བུ་ན་གཞི་གཅིག་ལ། །  
 མི་འགལ་འདུ་བ་ཉིད་དུ་འགྱུར། །  
 Intrinsic nature, uncreated and non-contingent,  
 Dependent origination, contingent and created –  
 How can these two converge  
 Upon a single basis without contradiction?

27 དེ་ཕྱིར་བརྟེན་ནས་འབྱུང་བ་གང་། །  
 རང་བཞིན་གྱིས་ནི་གདོད་མ་ནས། །  
 རྣམ་པར་དབེན་ཡང་དེར་སྐྱང་བས། །  
 འདི་ཀྱང་སྐྱུ་མ་བཞིན་དུ་གསུངས། །  
 Therefore whatever originates dependently,  
 Though primordially free of intrinsic existence,  
 Appears as if it does [possess intrinsic existence];  
 So you taught all this to be illusion-like.

28 ལྷོད་གྱིས་ཇི་ལྟར་བརྟེན་པ་ལ། །  
 རྟོགས་པ་འགས་ཀྱང་ཚོས་མ་ཐུན་དུ། །  
 ལྷོགས་མི་རྟོད་པར་གསུངས་པ་ཡང་། །  
 འདི་ཉིད་གྱིས་ནི་ལེགས་པར་འཇུགས། །  
 Through this very fact I understand well  
 The statement that, to what you have taught,  
 Those opponents who challenge you  
 Cannot find faults that accord with reason.

29 ཅི་སྐྱོད་ཅེ་ན་འདི་བཤད་པས། །  
 མཐོང་དང་མ་མཐོང་དངོས་པོ་ལ། །  
 ལྷོ་འདོགས་པ་དང་སྐྱར་འདེབས་ཀྱི། །  
 ལོ་སྐབས་རིང་དུ་མཇུག་ཕྱིར་རོ། །  
 Why is this so? Because by declaring these  
 Chances for reification and denigration  
 Towards things seen and unseen  
 Are made most remote.

30 ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱོ་བ་རྒྱ་མཐོང་པར། །  
མཐོང་བའི་རྒྱ་མཚན་རྟེན་འབྱུང་གི། །  
ལམ་འདི་ཉིད་ཀྱི་གསུང་གཞན་ཡང་། །  
ཚད་མར་གྱུར་བར་ངེས་པ་སྟེ། །

Through this very path of dependent origination,  
The rationale for your speech being peerless,  
Convictions arise in me [also]  
That your other words are valid too.

31 དོན་བཞིན་གཟིགས་ནས་ལེགས་གསུངས་པ། །  
ཁྱོད་ཀྱི་རྗེས་སུ་སློབ་པ་ལ། །  
རྒྱུད་པ་ཐམས་ཅད་རིང་དུ་གྱུར། །  
ཉེས་ཀྱན་རྩ་བ་ལྡོག་ཕྱིར་རོ། །

You who speak excellently by seeing as it is,  
For those who train in your footsteps,  
All degenerations will become remote;  
For the root of all faults will be undone.

32 ཁྱོད་ཀྱི་བསྟན་ལས་ཕྱིར་ཕྱོགས་པས། །  
ཡུན་རིང་ངལ་བ་བསྐྱེན་བྱས་ཀྱང་། །  
ཕྱི་ཕྱིར་སློབ་རྣམས་བོས་པ་བཞིན། །  
བདག་དུ་ཉྱ་བ་བརྟན་ཕྱིར་རོ། །

But those who turn away from your teaching,  
Though they may struggle with hardship for a long time,  
Faults increase ever more as if being called forth;  
For they make firm the view of self.

33 ཨེ་མའོ་མཁས་པ་འདི་གཉིས་ཀྱི། །  
ཁྱད་པར་ཁོང་དུ་རྒྱུད་གྱུར་བ། །  
དེ་ཚེ་རྒྱུད་གི་ཁོང་ནས་ནི། །  
ཁྱོད་ལ་ཅི་ཕྱིར་གྲུས་མི་འགྱུར། །

E-mao! When the wise comprehend  
The differences between these two,  
Why would they not at that point  
Revere you from the depths of their being?

34 ཁྱོད་གསུང་དུ་མ་ཅི་ཞིག་སློམ། །  
ཆ་ཤས་རེ་ཡི་དོན་ཅམ་ལའང་། །  
འོ་ལ་སྟེ་ཅམ་གྱི་ངེས་རྟོགས་པ། །  
དེ་ལའང་མཚོག་གི་བདེ་བ་སྟེར། །

Let alone your numerous teachings,  
Even in the meaning of a small part,  
Those who find ascertainment in a cursory way,  
This brings supreme bliss to them as well

35 གྱི་དུད་བདག་སྒོ་མོངས་བའི་བཅོམ། །  
འདི་འདྲའི་ཡོན་ཏན་ཕུང་བོ་ལ། །  
རིང་ནས་སྐབས་སུ་སོང་གུར་ཀྱང་། །  
ཡོན་ཏན་ཆ་ཚམས་འཚལ་དོ། །

Alas! My mind was defeated by ignorance;  
Though I've sought refuge for a long time,  
In such an embodiment of excellence  
I possess not a fraction of his qualities.

36 འོན་ཀྱང་འཆི་བདག་ཁར་སྤོགས་པའི། །  
སློག་གི་རྒྱུན་ནི་མ་ལུབ་བར། །  
ཁྱོད་ལ་རུང་ཟད་ཡིད་ཆེས་པ། །  
འདི་ཡང་སྐལ་བ་བཟང་སྟམ་བཞིན། །

Nonetheless, before the stream of this life  
Flowing towards death has come to cease  
That I have found slight faith in you –  
Even this I think is fortunate.

37 སྟོན་པའི་ནང་ན་རྟེན་འབྲེལ་སྟོན་པ་དང་། །  
ཤེས་རབ་ནང་ན་རྟེན་འབྲེལ་ཤེས་པ་གཉིས། །  
འཇིག་རྟེན་དག་ན་རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་བཞིན། །  
ཕུལ་བྱུང་ལེགས་པར་ཁྱོད་མཁྱེན་གཞན་གྱིས་མིན། །

Among teachers, the teacher of dependent origination,  
Amongst wisdoms, the knowledge of dependent origination –  
You, who're most excellent like the kings in the worlds,  
Know this perfectly well, not others.

38 ཁྱོད་གྱིས་ཇི་སྟེང་བཀའ་བསྐུལ་བ། །  
རྟེན་འབྲེལ་གྱི་ལས་བརྩམས་ནས་འདུག། །  
དེ་ཡང་སྲུང་ན་འདའ་ཕྱིར་དེ། །  
ཞི་འགྱུར་མིན་མཇོད་ཁྱོད་ལ་མིན། །

All that you have taught  
Proceeds by way of dependent origination;  
That too is done for the sake of nirvana;  
You have no deeds that do not bring peace.

39 གྱེ་མའོ་ཁྱོད་གྱི་བསྟན་པ་ནི། །  
གང་གི་རྒྱ་བའི་ལམ་སོང་བ། །  
དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཞི་འགྱུར་ཕྱིར། །  
ཁྱོད་བསྟན་འཇོག་པར་སུ་མི་གུས། །

Alas! Your teaching is such,  
In whosoever's ears it falls,  
They all attain peace; so who would not be  
Honoured to uphold your teaching?



40 ཕས་ཚོལ་མཐའ་དག་འཛོམས་པ་དང་། །  
ལྷག་ལོག་འགལ་འདུས་སྤོང་བ་དང་། །  
སྤྱི་སྤྱི་དོན་གཉིས་སྤྲོད་བྱེད་པ། །  
ལྷགས་འདིར་ཁོ་བོ་སྤོང་བ་འཕེལ། །

It overcomes all opposing challenges;  
It's free from contradictions between earlier and latter parts;  
It grants fulfilment of beings' two aims –  
For this system my joy increases ever more.

41 འདི་ཡི་ཕྱིར་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ནི། །  
ལ་ལར་སྤྱོད་དང་གཞན་དུ་སློག། །  
སྤྱག་པའི་གཉེན་དང་ལོངས་སྤོང་ཚོགས། །  
གྲངས་མེད་བསྐལ་བར་ཡང་ཡང་བཏང་། །

For its sake you have given away,  
Again and again over countless eons,  
Sometimes your body, at others your life,  
As well as your loving kin and resources of wealth.

42 གང་གི་ཡོན་ཏན་མཐོང་བ་ཡིས། །  
ལྷགས་ལྷ་ཉ་ལ་ཇི་བཞིན་དུ། །  
ཉིད་ཀྱི་གྲུགས་དངས་ཚོས་དེ་ནི། །  
ཁྱོད་ལས་མ་ཐོས་སྐལ་བ་ཞུ། །

Seeing the qualities of this teaching  
Pulls [hard] from your heart,  
Just like what a hook does to a fish;  
Sad it is not to have heard it from you.

43 དེ་ཡི་མྱ་ངན་ཤུགས་ཀྱིས་ནི། །  
སྤྱག་པའི་བྱ་ལ་མ་ཡི་ཡིད། །  
རྗེས་སུ་སོང་བ་ཇི་བཞིན་དུ། །  
བདག་གི་ཡིད་ནི་གཏོང་མི་བྱེད། །

The intensity of that sorrow  
Does not let go of my mind,  
Just like the mind of a mother  
[Constantly] goes after her dear child.

44 འདི་ལའང་ཁྱོད་གསུང་བསམས་པ་ན། །  
མཚན་དཔེའི་དཔལ་ཀྱིས་རབ་དུ་འབར། །  
འོད་ཀྱི་དྲ་བས་ཡོངས་བསྐོར་བའི། །  
སྤོན་པ་དེ་ཡི་ཚངས་དབྱངས་ཀྱིས། །

Here too, as I reflect on your words,  
I think, "Blazing with the glory of noble marks  
And hallowed in a net of light rays,  
This teacher, in a voice of pristine melody

45 འདི་ནི་འདི་ལྟར་གསུངས་སྐྱམ་དུ། །  
 ཡིད་ལ་བྱུང་པའི་གཟུགས་བརྟན་ནི། །  
 །ཤར་བ་ཙམ་ཡང་ཚ་བ་ཡིས། །  
 གསུང་ལ་ལྷ་ཟེར་བཞིན་དུ་སྐྱེ། །  
 Spoke thus in such a way.”  
 The instant such a reflection of the Sage's form  
 Appears in my mind it soothes me,  
 Just as the moon-rays heal fever's pains.

46 དེ་ལྟར་མཛད་དུ་བྱུང་བ་ཡི། །  
 ལུགས་བཟང་དེ་ཟང་མི་མཁས་པའི། །  
 སྐྱེ་བོ་བལ་བ་ཇ་བཞིན་དུ། །  
 རྣམ་པ་ཀུན་ཏུ་འཛིངས་པར་བྱས། །  
 This excellent system, most marvellous,  
 Some individuals who are not so learned  
 Have entangled it in utter confusion,  
 Just like the tangled balbaza grass.

47 རྒྱལ་འདི་མཐོང་ནས་བདག་གིས་ནི། །  
 འབད་པ་དུ་མས་མཁས་པ་ཡི། །  
 རྗེས་སུ་འབྲངས་ན་ཁྱོད་ཀྱིས་ནི། །  
 དགོངས་པ་ཡང་དང་ཡང་དུ་བཙལ། །  
 Seeing this situation, I strove  
 With a multitude of efforts  
 To follow after the learned ones  
 And sought your intention again and again.

48 དེ་ཚེ་རང་བཞིན་སྡེ་བ་ཡི། །  
 གཞུང་མང་དག་ལ་སྦྱངས་པ་ན། །  
 ཕྱི་ཕྱིར་གྲོ་ཚོམ་དུ་བ་ཡིས། །  
 བདག་གི་ཡིད་ནི་ཀུན་ཏུ་གསུངས། །  
 At such times as I studied the numerous works  
 Of both our own [Middle Way] and other schools,  
 My mind became tormented ever more  
 Constantly by a network of doubts.

49 ཁྱོད་ཀྱི་སྐྱེ་མེད་ཐོག་པའི་རྒྱལ། །  
 ཡོད་དང་མེད་པའི་མཐའ་སྦྲངས་ཏེ། །  
 ཇི་བཞིན་འགྲེལ་བར་ལུང་བཞུན་པ། །  
 ལྷ་སྐྱབ་གཞུང་ལུགས་ཀུན་དའི་ཚལ། །  
 The night-lily grove of Nagarjuna's treatises –  
 Nagarjuna whom you prophesized  
 Would unravel your unexcelled vehicle as it is,  
 Shunning extremes of existence and non-existence –

50 དྲི་མེད་མཐུན་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱས། །

གསུང་རབ་མཁའ་ལ་ཐོགས་མེད་རྒྱ། །

མཐར་འཛིན་སྤྲིང་གི་སྤྲུལ་པ་སེལ། །

ལོག་སྤྲིང་རྒྱ་སྐར་ཟིལ་གཞོན་པ། །

Illuminated by the garland of white lights  
Of Candra's well-uttered insights –  
Candra, whose stainless wisdom orb is full,  
Who glides freely across scriptures' space,

51 དཔལ་ལྷན་སྐྱབ་པའི་ལེགས་བཤད་ཀྱི། །

འོད་དཀར་འཕྲེང་བས་གསལ་བྱས་པ། །

སྐྱ་མའི་དྲིན་གྱིས་མཐོང་བའི་ཚེ། །

བདག་གི་ཡིད་ཀྱིས་ངལ་གསོ་ཐོབ། །

Who dispels the darkness of extremist hearts  
And outshines the constellations of false speakers –  
When, through my teacher's kindness,  
I saw this My mind found a rest at last.

52 མཇོང་པ་ཀུན་ལས་གསུང་གི་ནི། །

མཇོང་པ་མཚོག་ཡིན་དེ་ཡང་ནི། །

དེ་ཉིད་ཡིན་ཕྱིར་མཁས་པ་ཡིས། །

འདི་ལས་སངས་རྒྱས་ཇེས་དྲན་བྱོས། །

Of all your deeds, your speech is supreme;  
Within that too it is this very speech;  
So the wise should remember the Buddha  
Through this [teaching of dependent origination].

53 ལྷོན་དེའི་ཇེས་སུ་རབ་ཏུ་བྱུང་གུར་ཏེ། །

རྒྱལ་བའི་གསུང་ལ་སྦྱངས་པ་མི་དམན་ཞིང་། །

རྣལ་འབྱོར་སྦྱོད་ལ་བརྩོན་པའི་དགེ་སྦྱོང་ཞིག། །

དྲང་སྲོང་ཆེན་པོ་དེ་ལ་དེ་ལྟར་གུས། །

Following such a teacher and having become a renunciate,  
Having studied the Conqueror's words not too poorly,  
This monk who strives in the yogic practices,  
Such is [the depth of] his reverence to the great Seer!

54 ལྷོན་པ་སྤྲོན་མེད་པའི་བསྐྱེད་པ་དང་། །

མཇལ་བ་འདི་འདྲ་སྤྲོས་མའི་དྲིན་ཡིན་པས། །

དགེ་བ་འདི་ཡང་འགྲོ་བ་མ་ལྟས་པ། །

བཤེས་གཉེན་དམ་པའི་འཛིན་པའི་རྒྱ་རུ་བསྐྱོ། །

Since it is due to my teacher's kindness  
I have met with the teaching of the unexcelled teacher,  
I dedicate this virtue too towards the cause  
For all beings to be sustained by sublime spiritual mentors

55 ཕན་མཛད་དེ་ཡི་བསྐྱེད་པ་འང་སྲིད་པའི་མཐར་ལ། །  
ངན་རྟོག་རྣམས་གིས་རྣམ་པར་མི་གཏོ་ཞིང་། །  
བསྐྱེད་པའི་ངང་ཚུལ་གཤམ་ནས་སྟོན་པ་ལ། །  
ཡིད་ཆེས་རྟེན་པས་རྟག་ཏུ་གང་བར་ཤོག །

May the teaching of this Beneficent One till world's end  
Be unshaken by the winds of evil thoughts;  
May it always be filled with those who find conviction  
In the teacher by understanding the teaching's true nature.

56 བརྟེན་ནས་འབྱུང་བའི་དེ་ཉིད་གསལ་མཛད་པ། །  
ཐུབ་པའི་ལུགས་བཟང་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ། །  
ལུས་དང་སྲོག་གྲང་བཏང་ནས་འཛིན་པ་ལ། །  
སྐད་ཅིག་ཅམ་ཡང་ལྷོད་པར་མ་གྱུར་ཅིག །

May I never falter even for an instant  
To uphold the excellent way of the Sage,  
Which illuminates the principle of dependent origination,  
Through all my births even giving away my body and life.

57 འདྲེན་པ་མཚོག་དེས་དཀའ་བ་གངས་མེད་ཀྱིས། །  
ནན་ཏན་སྤིང་བོ་མཛད་ནས་བསྐྱབས་པ་འདི། །  
ཐབས་གང་ཞིག་གིས་འཕེལ་བར་འགྱུར་སྐྱམ་པའི། །  
རྣམ་པར་དཔྱོད་པའི་ཉིན་མཚན་འདུལ་བར་ཤོག །

May I spend day and night carefully reflecting,  
“By what means can I enhance  
This teaching achieved by the supreme savior  
Through strenuous efforts over countless eons?”

58 ལྷག་བསམ་དག་པས་ཚུལ་དེར་བརྩོན་པ་ན། །  
ཚངས་དང་དབང་པོ་འཛིན་རྟེན་སྐྱོང་བ་དང་། །  
ལེགས་ལྷན་ནག་པོ་ལ་སོགས་སྤྱང་མས་ཀྱང་། །  
གཡེལ་བ་མེད་པར་རྟག་ཏུ་གོགས་བྱེད་ཤོག །

As I strive in this with pure intention,  
May Brahma, Indra and the world's guardians  
And protectors such as Mahakala  
Unswervingly, always assist me.

This hymn entitled “Essence of Well-Uttered Insights,” praising the unexcelled Teacher – the great friend to the entire world [even] to the unfamiliar – for teaching the profound dependent origination, was composed by the well-read monk Lobsang Drakpai Pal. It was written at the heavenly retreat of Lhading on the towering mountain of Odé Gungyal, otherwise known as [Ganden] Nampar Gyalwai Ling. The scribe was Namkha Pal.